

HORN

QUICK GUIDE

KOMPAKTLAMINAT/FIBERCORE
COMPACT LAMINATE / FIBERCORE
KOMPAKT LAMINAT / FIBERCORE
KOMPAKTILAMINAATTI / FIBERCORE



DK - Sikre at skabene er i vatter Sørg for at køkkenelementer står i vatter, samt er bærende.

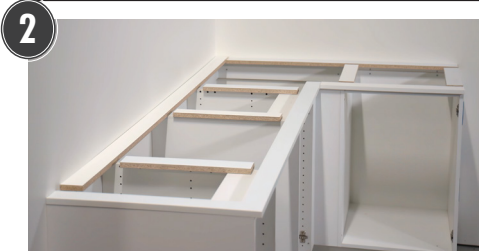
UK - Ensure that the cabinets are level.
Make sure that the kitchen units are level and properly load-bearing.

NO - Sørg for at skapene er i vater
Pass på at kjøkkenelementene står i vater og er bærende.

SE - Säkerställ att skåpen står i våg
Kontrollera att kökslementen är i våg och bärande.

DE - Stellen Sie sicher, dass die Schränke waagrecht sind.
Achten Sie darauf, dass die Küchenelemente waagrecht und tragend sind.

FI - Varmista, että kaapit ovat suorassa.
Tarkista, että keittiökalusteet ovat suorassa ja kantavia.



DK - Tilpas listerne

Skær understøtningslisterne til med den ønskede udhæng ved forkanter og gavlsider, samt skær bagkantlisten til således den følger bagkant skab/væg. Fordel herefter de korte lister ovenpå skabs siderne. Ved skabe over 600 mm suppleres med jernforstærkning.

UK - Adjust the Support Rails

Cut the support rails to the desired overhang at

the front edges and gable sides. Trim the rear rail so it aligns with the back edge of the cabinet or wall. Then place the short rails on top of the cabinet sides. For cabinets wider than 600 mm, additional steel reinforcement must be used.

NO - Tilpass støttelistene

Skjær støttelistene til med ønsket utstikk foran og på gavlsidene. Baklisten tilpasses slik at den følger bakkant på skapet eller veggen. Fordel deretter de korte listene oppå skapsidene. For skap over 600 mm skal det benyttes ekstra jernforsterkning.

SE - Justera stödlisterna

Såga stödlisterna till önskat överhäng vid framkanter och gavelsidor. Såga bakkantlisten så att den följer skåpets eller väggens bakkant. Placera därefter de korta listerna ovanpå skåpsidorna. För skåp bredare än 600 mm ska extra

förstärkning av stål användas.

DE - Anpassen der Stützleisten

Schneiden Sie die Stützleisten mit dem gewünschten Überstand an den Vorderkanten und Seitenteilen zu. Die hintere Leiste ist so zuzuschneiden, dass sie mit der Rückkante des Schrankes bzw. der Wand abschließt. Verteilen Sie anschließend die kurzen Leisten auf den Schrankseiten. Bei Schränken über 600 mm Breite ist eine zusätzliche Stahlverstärkung erforderlich.

FI - Säädä tukilistat

Leikkaa tukilistat haluttuun ulkonemaan etureunoilta ja päätyjen sivuilta. Takalista leikataan siten, että se seuraa kaapin tai seinän takareunaa. Aseta sitten lyhyet listat kaappien sivujen päälle. Yli 600 mm leveisiin kaappeihin tarvitaan lisäteräsvahvistus.



DK - Fastgørelse af understøtningslister

Fastgør understøtningslisterne, således at de skrues fra undersiden af skabe, eller med vinkler. Det er vigtigt at alle skruer er tilgængelige efterfølgende, ved evt. udskiftning af lister eller skabe. Ved vaskeskabet skal listen kunne eftermonteres, så vaskepladen kan lægges op og skubbes på plads efterfølgende.

UK - Attachment of support rails Attach support rails so that they are screwed from the underside of cabinets, or at angles. It is important that all screws are available

afterwards, if necessary. replacement of moldings or cabinets. At the washing cabinet, it must be possible to retrofit the support rail so that the washing plate can be laid up and pushed into place afterwards.

NO - Innfesting av støttelistene

Fest støttelister slik at de skrues fra undersiden av skap, eller i vinkler. Det er viktig at alle skruer er tilgjengelige i etterkant ved behov. utskifting av listverk eller skap. Ved vaskeskabet skal støttelister kunne ettermonteres slik at vaskeplaten kan legges opp og skyves på plass i etterkant.

SE - Montering av stödlister

Fäst stödlister så att de skruvas fast, från undersidan av skåpen, eller i vinklar. Det är viktigt att alla skruvar av tillgängliga i efterhand vid behov. Av byte av lister eller skåp. Vid diskbänkskåp ska stödliste kunna eftermonteras så att diskbänk kan läggas upp och skjutas på plats i efterhand.

DE - Befestigung von Stützleisten

Bringen Sie Stützleisten Streifen so an, dass sie von der Unterseite der Schränke oder in Winkeln verschraubt werden. Es ist wichtig, dass alle Schrauben im Anschluss vorhanden sind, falls erforderlich. Austausch von Leisten oder Schränken. Am Spülschrank muss der Stützleiste nachrüstbar sein, damit die Spülplatte anschließend aufgelegt und eingeschoben werden kann.

FI - Tukilistoiden kiinnitys

Kiinnitä tukilistat ruuvaamalla ne kaappien alapuolelta tai kulmaraudoilla. On tärkeää, että kaikki ruuvit ovat myöhemmin helposti saavutettavissa mahdollisia listojen tai kaappien vaihtoja varten. Pesualtaan kaapissa listan on oltava mahdollista asentaa jälkikäteen, jotta allastaso voidaan laskea paikoilleen ja liu'uttaa oikealle paikalleen.

4



DK - Klargøring til montering

Bor nu 10 mm. huller i korpus/svævekanten, hvor pladen efterfølgende skal fastgøres, for at sikre der er plads til special bor med dybdestop, samt at pladen kan arbejde. De steder der ikke er skabstoppe anvendes medsendte vinkel beslag på Ø50.

UK - Preparation for installation

Now drill 10 mm holes in the cabinet frame/

floating edge where the countertop will later be fixed. This ensures space for the special drill with depth stop and allows for natural movement of the countertop. In areas without cabinet stoppers, use the supplied Ø50 angle brackets.

NO - Klargjøring for montering

Bor nå 10 mm hull i skap der benkeplaten senere skal festes. Dette gir plass til spesialbor med dybdestopp og sørger for at platen kan bevege seg. Der det ikke finnes skapstop, benytt de medfølgende vinkelbeslagene med Ø50.

SE - Förberedelse för montering

Borra nu 10 mm hål i stomme/svåvkant där bänkskivan senare ska fästas. Detta ger utrymme för specialborr med djupstopp och möjliggör att skivan kan röra sig. På de ställen där det saknas skåpstopp används de medföljande vinkelbeslagen med Ø50.

DE - Vorbereitung zur Montage

Bohren Sie nun 10 mm Löcher in den Korpus bzw. die schwebende Kante an den Stellen, an denen die Platte später befestigt wird. So ist Platz für den Spezialbohrer mit Tiefenanschlag gewährleistet und die Platte kann sich bewegen. An Stellen ohne Schrankstopper verwenden Sie die mitgelieferten Ø50-Winkelhalterungen.

FI - Valmistelu asennusta varten

Poraa nyt 10 mm reiät runkoon/leijureunaan kohtiin, joihin taso myöhemmin kiinnitetään. Tämä varmistaa tilan erikoisporalle syvyysrajoittimella ja mahdollistaa tason liikkumisen. Paikoissa, joissa ei ole kaappipysäyttimiä, käytetään mukana toimitettuja Ø50 kulmarautoja.

5



DK - Tjek målene

Inden bordpladen lægges løst op, tjekkes det om der kræves ekstra udskæringer i forbindelse med vask eller kogeplade.

UK - Check the measurements

Before placing the countertop loosely, check whether additional cut-outs are required for the sink or hob.

NO - Kontroller målene

Før benkeplaten legges løst på, sjekk om det kreves ekstra utskjæringer for vask eller plate-topp.

SE - Kontrollera måtten

Innan bänkskivan läggs löst på plats, kontrollera om extra utskärningar krävs för diskho eller håll.

DE - Maße überprüfen

Bevor die Arbeitsplatte lose aufgelegt wird, prüfen Sie, ob zusätzliche Ausschnitte für Spüle oder Kochfeld erforderlich sind.

FI - Tarkista mitat

Ennen kuin työtaso asetetaan paikalleen, tarkista, tarvitaanko lisäleikkauksia pesuallalle tai keittotasolle.

6



DK - Kontrollere bordpladen

Pak bordpladerne ud og kontroller for ridser eller andre skader, da disse ikke er reklameringsberettiget efterfølgende. Kontroller mål og læg derefter pladerne på skabe/listerne.

UK - Inspect the Countertop

Unpack the countertops and check for scratches or other damage, as these will not be eligible for claims afterwards. Verify the measurements and then place the countertops on the cabinets/support rails.

NO - Kontroller benkeplaten

Pakk ut benkeplatene og kontroller for riper eller andre skader, da dette ikke kan reklameres etter montering. Kontroller målene og legg deretter platene på skapene/støttelistene.

SE - Kontrollera bänkskivan

Packa upp bänkskivorna och kontrollera att det inte finns repor eller andra skador, då dessa inte kan reklameras i efterhand. Kontroller-

ra måtten och placera därefter skivorna på skåpen/listorna.

DE - Arbeitsplatte überprüfen

Packen Sie die Arbeitsplatten aus und kontrollieren Sie sie auf Kratzer oder andere Schäden, da diese nachträglich nicht reklamiert werden können. Überprüfen Sie die Maße und legen Sie die Platten anschließend auf die Schränke/Leisten.

FI - Tarkasta työtaso

Pura työtasot pakkauksesta ja tarkista, ettei niissä ole naarmuja tai muita vaurioita, koska näistä ei voi tehdä reklamaatiota myöhemmin. Tarkista mitat ja aseta tasot sitten kaappien/listojen päälle.

7



DK - Sikre fri adgang

Sørg for adgang til undersider af bordplader, før samlingen påbegyndes. Der skal være fri adgang til spændebeslag, samt eventuelt underlagsplade. De steder, hvor samlingen ligger på skabe med fuld top, skæres der ud ved spændebeslag.

UK - Ensure Clear Access

Ensure access to the underside of the countertops before beginning the joint assembly. There must be clear access to the connecting brackets and any support plates. In areas where the joint sits on cabinets with full tops, cut-outs must be made to accommodate the brackets.

NO - Sikre fri tilgang

Sørg for tilgang til undersiden av benkeplatene før sammenføyningen påbegynnes. Det må være fri tilgang til spennbeslag og eventuelle underlagsplater. Der hvor skjøten ligger over skap med heldekkende topp, må det skjæres ut ved spennbeslagene.

SE - Säkerställ fri åtkomst

Säkerställ åtkomst till undersidan av bänkskivorna innan skarvningen påbörjas. Det ska finnas fri åtkomst till spännbeslag och eventuell under-

lagsplatta. Där skarven ligger över skåp med heltäckande topp måste utskärningar göras vid beslagpunkterna.

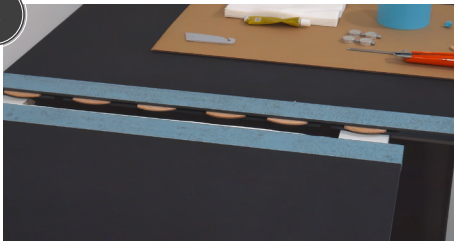
DE - Freien Zugang sicherstellen

Stellen Sie vor Beginn der Verbindung sicher, dass die Unterseite der Arbeitsplatten zugänglich ist. Der Zugang zu Spannbeschlägen und gegebenenfalls Trägerplatten muss frei sein. An Stellen, an denen die Verbindung auf Schränken mit durchgehender Abdeckung liegt, sind Ausschnitte für die Beschläge erforderlich.

FI - Varmista esteetön pääsy

Varmista pääsy työtasojen alapintaan ennen liitoksen kokoamista. Kiristyskiinnikkeisiin ja mahdollisiin aluslevyihin on oltava esteetön pääsy. Jos liitos sijoittuu kaappien päälle, joissa on yhtenäinen yläosa, tulee kiristyskohtiin tehdä tarvittavat leikkaukset.

8



DK - Montering af samling

Placer medfølgende fisk i noten, samt læg tape på begge sider af samlingen, for nemmere afrensning af overskydende lim. Skub pladerne sammen og spænd beslagene på undersiden (med let hånd). Tør overskydende lim væk indenfor 5 min og fjern tapen.

UK - Joint Assembly

Insert the supplied biscuit into the groove, and

apply tape on both sides of the joint to allow for easier removal of excess glue. Push the countertops together and tighten the underside brackets (gently). Wipe off excess glue within 5 minutes and remove the tape.

NO - Montering av skjøt

Plaser medfølgende plugg i sporet, og legg tape på begge sider av skjøten for enklere rengjøring av overflødig lim. Skyv platene sammen og stram beslagene på undersiden (lett hånd). Tørk bort overflødig lim innen 5 minutter og fjern tapen.

SE - Montering av skarv

Placera medföljande träplugg i spåret och sätt tejp på båda sidor om skarven för att underlätta rengöring av överflödigt lim. Skjut ihop skivorna och dra åt beslagen på undersidan (försiktigt). Torka bort överflödigt lim inom 5 minuter och ta

bort teipen.

DE - Montage der Verbindung

Setzen Sie den mitgelieferten Flachdübel in die Nut ein und bringen Sie Klebeband auf beiden Seiten der Verbindung an, um überschüssigen Leim leichter entfernen zu können. Schieben Sie die Platten zusammen und ziehen Sie die Spannbeschläge auf der Unterseite leicht an. Überschüssigen Leim innerhalb von 5 Minuten abwischen und das Klebeband entfernen.

FI - Liitoksen asennus

Aseta mukana toimitettu puutappi uraan ja laita teippiä liitoksen molemmille puolille, jotta ylimääräinen liiman puhdistus on helpompaa. Paina tasot yhteen ja kiristä kiinnitysrautoa kevyesti alapuolelta. Pyyhi ylimääräinen liima pois 5 minuutin kuluessa ja poista teipit.

9



DK - Montering af underlagsplade

Monter nu en underlagsplade under samlingen, således at skruer placeres parvis fra forkant til bagkant (Er forboret). Benyt dertil medfølgende bor med dybdestopp.

UK - Mounting the Support Plate

Now install a support plate underneath the joint, ensuring that screws are placed in pairs from the front edge to the rear edge (pre-drilled). Use the supplied drill bit with depth stop.

NO - Montering av underlagsplate

Monter nå en underlagsplate under skjøten, slik at skruene plasseres parvis fra forkant til bakkant (forboret). Bruk det medfølgende boret med dybdestopp.

SE - Montering av underlagsplatta

Montera nu en underlagsplatta under skarven, så att skruvarna placeras parvis från framkant till bakkant (förborrat). Använd det medföljande

borret med djupstopp.

DE - Montage der Unterlegplatte

Montieren Sie nun eine Unterlegplatte unter der Verbindung, wobei die Schrauben paarweise von der Vorderkante bis zur Rückkante gesetzt werden (vorgebohrt). Verwenden Sie den mitgelieferten Bohrer mit Tiefenanschlag.

FI - Aluslevyn asennus

Asenna nyt aluslevy liitoksen alle siten, että ruuvit sijoitetaan pareittain etureunasta takareunaan (esiporattu). Käytä mukana toimitettua poranterää syvyysrajoittimella.

10



DK - Fastgørelse til skabene

Fastgør nu pladerne til skabene, ved at benytte bor med dybdestop. Maskinskruerne (M5) skal skrues ca. 4-5 mm. op i kompaktlaminaten i de forborede huller. (husk spændeskiver)

UK - Securing to the Cabinets

Now secure the countertops to the cabinets using the drill bit with depth stop. The machine screws (M5) should be inserted approximately 4-5 mm into the compact laminate through the pre-drilled holes. (Remember to use washers)

NO - Feste til skapene

Fest nå platene til skapene ved å bruke boret med dybdestopp. Maskinskruene (M5) skal skrues ca. 4-5 mm opp i kompaktlaminatet i de forborede hullene. (Husk skiver)

SE - Fastsättning i skåpen

Fäst nu skivorna i skåpen med hjälp av borret med djupstopp. Maskinskrubarna (M5) ska

skruvas cirka 4-5 mm upp i kompaktlaminatet i de förborrade hålen. (Kom ihåg brickor)

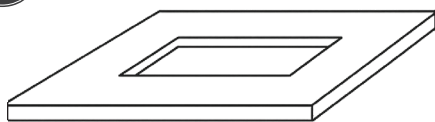
DE - Befestigung an den Schränken

Befestigen Sie nun die Platten an den Schränken mit dem Bohrer mit Tiefenanschlag. Die Maschinenschrauben (M5) sollen ca. 4-5 mm in das Kompaktlaminat in die vorgebohrten Löcher eingeschraubt werden. (Unterlegscheiben nicht vergessen)

FI - Kiinnitys kaappeihin

Kiinnitä tasot nyt kaappeihin käyttämällä syvyysrajoittimella varustettua poranterää. Koneruuvit (M5) ruuvataan noin 4-5 mm kompaktilaminaattiin esiporattuihin reikiin. (Muista aluslevyt)

OBS



DK - Udskæringer til vask / kogeplade

Udskæringer i kompaktlaminat og Fibercore skal altid udføres med hjørner med min. 5 mm radius for at undgå revnedannelse. Start med at bore et hul på 5-10 mm i hvert hjørne. Brug en fin klinge og sav fra bagsiden for et pænt resultat.

UK - Cut-outs for sink / hob

Cut-outs in compact laminate and Fibercore must always have corners with a minimum

radius of 5 mm to prevent cracking. Begin by drilling a 5-10 mm hole in each corner. Bruk et fint blad og sag fra baksiden for et pent resultat.

NO - Utskjæringer for vask / platetopp

Utskjæringer i kompaktlaminat og Fibercore skal alltid utføres med hjørner med minimum 5 mm radius for å unngå sprekke dannelser. Start med å bore et hull på 5-10 mm i hvert hjørne. Bruk et fint blad og sag fra baksiden for et pent resultat.

SE - Urskärningar för diskho / håll

Utskärningar i kompaktlaminat och Fibercore ska alltid göras med hörn som har minst 5 mm radie för att undvika sprickbildning. Börja med att borra ett hål på 5-10 mm i varje hörn. Använd ett fint blad och såga från baksidan för ett snyggt resultat.

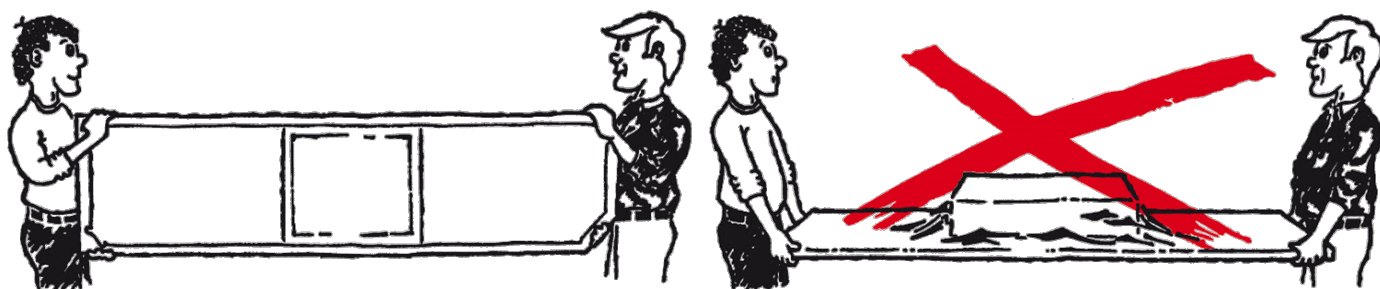
DE - Ausschnitte für Spüle / Kochfeld

Ausschnitte in Kompaktlaminat und Fibercore müssen stets mit abgerundeten Ecken mit einem Mindest-Radius von 5 mm ausgeführt werden, um Rissbildung zu vermeiden. Beginnen Sie mit dem Bohren eines 5-10 mm Lochs in jeder Ecke. Verwenden Sie ein feines Sägeblatt und schneiden Sie von der Rückseite für ein sauberes Ergebnis.

FI - Leikkaukset pesualtaalle / liesitasolle

Leikkaukset kompaktilaminaattiin ja Fibercoreen on aina tehtävä kulmilla, joiden vähimmäissäde on 5 mm, halkeamien estämiseksi. Aloita poraamalla 5-10 mm reikä jokaiseen kulmaan. Käytä hienoa terää ja sahaa taustapuolelta saadaksesi siistin lopputuloksen.

IMPORTANT!!



DK: Løft aldrig pladen i vandret stilling, da dette kan forårsage brud i pladen

NO: Løft aldri platen i vannrett stilling, da dette kan forårsake brudd på platen.

DE: Nie die Arbeitsplatte in die Senkrechte heben, das kann zu einem Bruch in der Arbeitsplatte führen.

UK: Never lift the worktop in a horizontal position as this may cause breakage of the worktop

SE: Lyft aldrig skivan i vågrätt läge; det kan göra att skivan bryts av.

FI: Älä koskaan nostaa työtasoa vaaka-asennossa, koska tämä voi vaurioittaa työtasoa

DK KONTROLLER BORDPLADEN INDEN MONTAGE

EN MONTERET BORDPLADE ER EN GODKENDT BORDPLADE!

Ved modtagelse skal alle plader opbevares i originalemballagen på strøer i et tørt lokale ved ca. 20 grader i 24 timer, og maksimalt i 5 dage fra levering har fundet sted. Dette er for at akklimatisere pladerne inde monteret. Læs og brug Monterings- & Vedligeholdelsesvejledningen. Samlebeslag er i bunden af emballagen eller i vaskekassen. Eventuelle mangler/fejl skal anmeldes til forhandleren indenfor 5 dage fra leveringen har fundet sted.

UK CHECK THE WORKTOP BEFORE INSTALLING

AN INSTALLED WORKTOP IS AN APPROVED WORKTOP!

Upon receipt, all worktops must be stored in the original packaging on battens in a dry room at around 20 degrees for 24 hours and maximum five days from when the delivery arrived. This acclimatises the worktops before instalment. Read and use the Instalment & Maintenance Instructions. Assembling fittings can be found at the bottom of the packaging or in the sink carton. Any shortages/defects must be reported to the dealer within five days from when delivery occurred.

NO KONTROLLER BORDPLATEN FØR MONTERING

EN MONTERT BORDPLATE ER EN GODKJENT BORDPLATE!

Ved mottak skal alle plater oppbevares i originalemballasjen på bjelker i et tørt lokale ved ca. 20 grader i 24 timer, og maksimalt i 5 dager fra levering har funnet sted. Dette er for å akklimatisere platene før monteringen. Les og bruk Monterings- og Vedlikeholdsveiledningen. Samlebeslag er på bunnen av emballasjen eller i medfølgende eske. Eventuelle mangler/feil skal rapporteres til forhandleren innen 5 dager fra levering har funnet sted.

SE KONTROLLERÄ BÄNKSKIVAN FÖRE MONTAGE

EN MONTERAD BÄNKSKIVA ÄR EN GODKÄND BÄNKSKIVA!

Vid mottagande ska alla skivor förvaras i originalemballaget på reglar i en torr lokal i cirka 20 grader i 24 timmar, och maximalt i 5 dagar från att leveransen skett. Detta görs för att skivorna ska akklimatisera sig före monteringen. Läs och använd Monterings- och underhållsanvisningarna. Sammanbindningsbeslag ligger i botten på emballaget eller i diskhon. Eventuella brister/fel ska anmälas till återförsäljaren inom 5 dagar efter att leveransen skett.

DE PRÜFEN SIE DIE ARBEITSPLATTE VOR DER MONTAGE

IST DIE ARBEITSPLATTE MONTIERT GILT SIE ALS AKZEPTIERT!

Nach Annahme sind alle Arbeitsplatten in der Originalverpackung auf Lagerhölzern in einem trockenen Raum bei ca. 20 °C etwa 24 Stunden und maximal 5 Tage ab dem Tag der Lieferung zu lagern. Damit kann die Arbeitsplatte sich vor der Montage an die Umgebungsbedingungen anpassen. Lesen Sie die Montage- und Wartungsanleitung. Verbindungsbeschläge finden sich am Verpackungsboden oder im Spülenkasten. Eventuelle Mängel/Fehler sind dem Händler innerhalb von 5 Tagen nach Lieferung zu melden.

FI TARKISTA TYÖTASO ENNEN ASENTAMISTA

ASENNETTU TYÖTASO ON HYVÄKSYTTY TYÖTASO!

Vastaanoton jälkeen, työtasot on säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa palkkien päällä kuivassa huoneessa, noin 20 asteen lämpötilassa, vähintään 24 tunnin ajan ja enintään viiden päivän ajan siitä kun toimitus saapui. Tämä sopeuttaa työtasot ilmastoon ennen asennusta. Lue ja ota huomioon asennus- & hoito-ohjeet. Asennusosat löytyvät pakkauksen pohjasta tai pesualtaan pahveista. Mahdolliset puutteet/vauriot on ilmoitettava jälleenmyyjälle viimeistään viiden päivän kuluttua toimituksesta.